

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE
z programu Terra Incognita
uzavretá podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

medzi

Poskytovateľom: Košický samosprávny kraj
Sídlo: Nám. Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
Zastúpený: JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda
IČO: 35541016
Bankové spojenie: :
Číslo účtu: .

/ďalej len „poskytovateľ“ _____

a

Organizáciou: Obec Smolník
sídlo: Smolník č.1, 055 66
telefón: 053 4799130
fax: 053 4897201
e-mail: obecnuradsmolnik@stonline.sk
web stránka: www.smolnik.sk
IČO: 00329576
Štatutárny orgán: PhDr. Margita Brutovská
pozícia v organizácii: starostka obce
trvale bytom: Smolník č. 322
Osoba zodpovedná za realizáciu projektu: Kňaz Roman
Bankové spojenie: V
Číslo účtu pre projekt: :

(ďalej len „prijímateľ“) _____

I.
PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie prijímateľovi výlučne na realizáciu projektu, ktorý bol schválený Riadiacim výborom programu Terra Incognita (ďalej len „program“) a ktorého rozpočet tvorí Prílohu č.1 tejto zmluvy.

Názov projektu: TAJCH TAG – 4. ročník

Cieľ projektu: Cieľom projektu je skvalitniť kultúrno-spoločenský život miestnych obyvateľov, zvýšiť intenzitu a kvalitu spolupráce obcí regiónu za podpory KSK, zachovávať a rozvíjať miestne zvyky a tradície, ako aj tradičné jedlá regiónu.

Doba trvania projektu: od 1. 4. 2012 do 15. 7. 2012

- Dotáciu je možné použiť do konca doby trvania projektu najneskôr však do 15. 7. 2012.

II. SPROSTREDKOVATEĽSKÝ ORGÁN

Poskytovateľ poveril niektorými úkonmi uvedenými v tejto zmluve sprostredkovateľský orgán (ďalej len „sprostredkovateľ“). Sprostredkovateľ je v prípadoch uvedených v tejto zmluve zástupcom poskytovateľa a koná v jeho mene. Sprostredkovateľom je Karpatská nadácia, sídlo Letná 27, 040 01 Košice, zastúpený: PhDr. Laura Dittel – správkynia nadácie, IČO: 31995420.

III. VÝŠKA DOTÁCIE A ROZPOČET

- Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu vo výške **3 000,- EUR** a to ako prostriedky účelovo určené na úhradu výdavkov špecifikovaných v podrobnom rozpočte, ktorý tvorí Prílohu č.1 tejto zmluvy.
- Dotácia bude prijímateľovi vyplatená na osobitný účet zriadený výlučne pre účel tejto dotácie.
- Dotácia bude prijímateľovi vyplatená v nasledovných splátkach:

Prvá splátka	2 100,- EUR	do 10 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy
Druhá splátka	900,- EUR	do 10 dní po schválení záverečnej finančnej a hodnotiacej správy
- Poskytovateľ si vyhradzuje právo pozastaviť, zmeniť alebo zrušiť akékoľvek platby, ktoré sú inak splatné podľa tejto zmluvy, a/alebo požadovať vrátenie prostriedkov, ak on alebo Sprostredkovateľ posúdi, že:
 - prostriedky dotácie boli použité na iné účely ako bolo dohodnuté v tejto zmluve,
 - takýto krok je nevyhnutný pre súlad so zákonmi alebo predpismi, upravujúcimi zodpovednosti prijímateľa alebo poskytovateľa súvisiace s dotáciou, alebo
 - aktivity prijímateľa nedosiahli požadovanú úroveň. Poskytovateľ si vyhradzuje právo posúdiť, či aktivity prijímateľa dosiahli požadovanú úroveň.
- Poskytovateľ posudzuje oprávnenosť nákladov prostredníctvom svojich zamestnancov, kontrolórov útvaru hlavného kontrolóra KSK, Monitorovacieho výboru alebo prostredníctvom sprostredkovateľa. Posudok poskytovateľa v týchto veciach bude konečný a pre prijímateľa záväzný.

IV. TERMÍNY PRE PREDLOŽENIE SPRÁV

- Poskytovateľ požaduje predloženie záverečnej finančnej a hodnotiacej správy do **30. 07. 2012**
- Správu prijímateľa vypracuje v súlade s ustanoveniami Príručky pre žiadateľa.
- Prijímateľ zašle záverečnú finančnú a hodnotiacu správu sprostredkovateľovi na adresu: Karpatská nadácia, Letná 27, 040 01 Košice.

4. Prijímateľ musí popísať, ako využil dotáciu, či splnil všetky body tejto zmluvy a aký pokrok urobil vo vzťahu k vytýčeným cieľom.
5. Prijímateľ musí preukázať využitie finančného spolufinancovania z vlastných a/alebo iných zdrojov na realizáciu projektu tak, ako sú deklarované v prílohe č.1.
6. V prípade, že prijímateľ nepreukáže žiadne spolufinancovanie realizácie projektových aktivít, je povinný vrátiť dotáciu, ktorej výšku upravuje článok III. tejto Zmluvy poskytovateľovi na účet 7000186505/8180 s uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto Zmluvy a zároveň poslať avízo o platbe na Odbor financií poskytovateľa.
7. V prípade, že prijímateľ preukáže spolufinancovanie v nižšej miere ako uvádza Príloha č.1 Zmluvy, môže poskytovateľ pristúpiť ku zníženiu výšky dotácie v závislosti od miery preukázaného spolufinancovania. Rozhodnutie poskytovateľa je v tomto prípade konečné a záväzné.
8. K záverečnej správe prijímateľ pripojí aj fotodokumentáciu v zmysle čl. V. bod 18.

V. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami sa finančné prostriedky uvedené v Čl. I poskytnú prijímateľovi bezhotovostným prevodom. Prijímateľ je povinný viesť poskytnuté prostriedky na samostatnom bankovom účte. Všetky výnosy (úroky) znížené o poplatky za vedenie účtu z týchto finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na účet, sú príjmom Košického samosprávneho kraja. Prijímateľ vráti tieto finančné prostriedky na účet č. 7000186505/8180 s uvedením V-symbolu „243“ a zároveň zašle finančnému odboru KSK avízo o platbe.
2. Prijímateľ berie na vedomie povinnosť uskutočňovať platby z poskytnutej dotácie zásadne bezhotovostne.
3. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje použiť poskytnuté prostriedky len na položky dohodnuté v zmluve, ktoré sú bližšie špecifikované v podrobnom rozpočte, ktorý tvorí prílohu č.1 tejto zmluvy.
4. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zák. č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
5. Poskytovateľ požaduje, aby akékoľvek tlačené, vizuálne a publikačné materiály (najmä publikácie, letáky, pozvánky, CD/DVD a iné) pripravené s využitím dotácie v zmysle zmluvy boli predložené sprostredkovateľovi na posúdenie jeden pracovný týždeň pred ich samotnou realizáciou (výrobou). Prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých písomných materiáloch (publikáciách) a verejných vystúpeniach, ktoré sa priamo vzťahujú k podporenému projektu uvádzať, že príslušná aktivita (publikácia) "sa uskutočnila (bola vydaná) vďaka podpore programu Terra Incognita Košického samosprávneho kraja." Prijímateľ dotácie je povinný pri zverejnení loga programu Terra Incognita a loga poskytovateľa postupovať v súlade s Manuálom pre publicitu, ktorý je prístupný na web stránke programu www.terraincognita.sk.

6. Prijímateľ sa zaväzuje informovať o aktivitách projektu sprostredkovateľa aspoň 10 pracovných dní vopred a v programe slávnostného otvorenia, resp. podobnej aktivity, vytvoriť priestor pre príhovor zástupcu poskytovateľa, informovať o akcii médiá. Nedodržanie týchto ustanovení môže poskytovateľ primerane sankcionovať a považovať výšku nákladov vynaložených na vytvorenie tlačenej, vizuálnej a publikačnej materiálu resp. aktivitu za neoprávnený náklad.
7. V prípade, že prijímateľ má vlastnú web stránku zaväzuje sa, že na nej umiestni informácie o realizácii projektu a o poskytnutej dotácii. V uvedenom texte alebo v pripojenom logu programu či poskytovateľa musí byť zakomponované hypertextové prepojenie¹ odkazujúce na web stránku programu www.terraincognita.sk.
8. Prijímateľ môže uskutočniť presun finančných prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovanými položkami do výšky 10% z hodnoty príslušnej položky tak, že presúvaná suma bude predstavovať najviac 10% položky, z ktorej sa presúva a zároveň neprevýši 10% položky, do ktorej je presúvaná. Uvedenú zmenu môže prijímateľ uskutočniť aj bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa, zaväzuje sa však dodatočne o tom informovať poskytovateľa (v záverečnej finančnej a hodnotiacej správe).
9. Daň z pridanej hodnoty je oprávneným výdavkom len v prípade, keď prijímateľ nemá nárok na vrátenie DPH, pričom nie je rozhodujúce, či tento nárok uplatní alebo nie.
10. Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne (e-mailom) vopred informovať sprostredkovateľa o každej ďalšej skutočnosti, ktorá by mohla ovplyvniť využitie finančných prostriedkov špecifikované v prílohe č.1 tejto zmluvy a prejednať so sprostredkovateľom ďalší postup pri využití dotácie.
11. Finančné prostriedky dotácie nesmú byť použité na úhradu nákladov, ktoré vznikli pred dátumom uzavretia zmluvy.
12. Prijímateľ je povinný viesť účtovníctvo v súlade s platným právom v Slovenskej republike.
13. Prijímateľ je povinný uchovávať všetky finančné záznamy a účtovné doklady týkajúce sa dotácie a poskytovať ich kedykoľvek k nahliadnutiu poskytovateľovi a sprostredkovateľovi. Prijímateľ je povinný archivovať všetky finančné záznamy, účtovné doklady a správy, ktorých kópie poskytol poskytovateľovi, najmenej 4 roky po ukončení čerpania dotácie. Pokyny pre vedenie účtovníctva dotácie sú popísané v Príručke pre žiadateľa.
14. Prijímateľ sa zaväzuje, že vopred oznámi sprostredkovateľovi všetky aktivity, ktoré sa týkajú financovaného projektu. Poskytovateľ a/alebo sprostredkovateľ si vyhradzuje právo navštíviť organizáciu a zúčastniť sa jej aktivít v rámci financovaného projektu.
15. Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne ohlásiť sprostredkovateľovi všetky skutočnosti v prípade nasledovných zmien v plánovanej realizácii projektu:
 - a) v časovom pláne projektu,
 - b) ohrozenie realizácie projektu,
 - c) zmeny alebo modifikácie projektu ovplyvňujúce účelové určenie dotácie,
 - d) zmeny v štruktúre organizácie ovplyvňujúce rozhodujúcim spôsobom jej činnosť,
 - e) zmeny osoby zodpovednej za realizáciu projektu,
 - f) zmeny sídla alebo zánik organizácie.

¹ Hypertextové prepojenie – spôsob označenia textu alebo loga tak, aby po kliknutí na tento text alebo logo bol užívateľ automaticky presmerovaný na cieľovú web stránku (www.terraincognita.sk)

16. Prijímateľ sa v súlade s touto zmluvou zaväzuje, že v prípade zneužitia alebo v prípade nevyužitia finančných prostriedkov, vráti prostriedky dotácie na účet poskytovateľa č. 7000186505/8180 s uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto Zmluvy a zároveň zaslať avízo o platbe na Odbor financií poskytovateľa.
17. Prijímateľ je povinný vytvoriť fotodokumentáciu z realizácie projektu, ktorá zachytáva stav pred začatím projektu (ak je to relevantné), časovú následnosť zrealizovaných aktivít, aktivity a prácu zainteresovaných osôb, zmeny dosiahnuté ich realizáciou a zrealizované podujatia. Fotodokumentácia musí obsahovať minimálne 20 fotografií v elektronickej forme v kvalite umožňujúcej ich bezchybnú a kvalitnú tlač, a musí byť na CD nosiči dodaná ako príloha Záverečnej finančnej a hodnotiacej správy o projekte. Prijímateľ poskytuje poskytovateľovi bezvýhradný súhlas na používanie fotografií a audiovizuálnych výstupov vytvorených v rámci projektu na ďalšiu prezentáciu programu Terra Incognita.
18. V prípade ak bude prijímateľ predkladať pri vyúčtovaní dotácie účtovné doklady v inom jazyku ako slovenskom, sprostredkovateľ si vyhradzuje právo vyžiadať si úradne overený preklad účtovného dokladu do slovenčiny. Náklady spojené s prekladom dokladu nemožno uhrádzať z poskytnutej dotácie.

VI. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

Prijímateľ súhlasí v zmysle § 7 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov s tým, že jeho osobné údaje budú spracovávané (t.j. vykonávanie akýchkoľvek operácií alebo súboru operácií s osobnými údajmi, napr. ich získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, likvidácia, ich prenos, poskytovanie, sprístupňovanie alebo zverejňovanie) poskytovateľom a sprostredkovateľom v rámci ich vnútorného informačného a registračného systému a nebudú sprístupňované, odovzdávané, zverejňované a poskytované tretím osobám, ktoré nemajú vzťah k poskytovateľovi.

Súhlas udelený prijímateľom platí počas trvania účelu spracúvania a 4 roky po jeho skončení.

VII. SANKCIE ZA NEDODRŽANIE ZMLUVNÝCH PODMIENOK

1. Poskytovateľ si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak prijímateľ nedodrží podmienky uvedené v tejto zmluve, najmä ak:
 - a) štatutárny orgán organizácie alebo koordinátor projektu a ich prípadní nástupcovia nedodržia záväzky voči poskytovateľovi, prípadne ohrozia úspešnú realizáciu projektu a čerpanie dotácie;
 - b) bude zistené, že prijímateľ nedodrжал všeobecne záväzné pravidlá a predpisy pre účtovanie a predloženie záverečnej hodnotiacej správy.

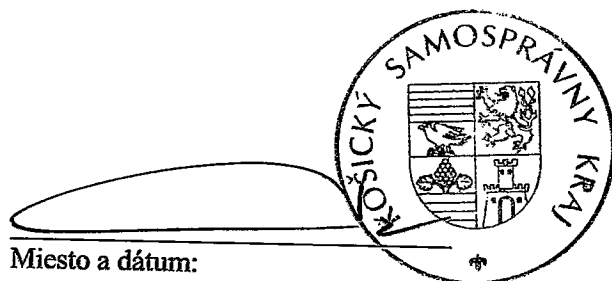
Poskytovateľ je v takom prípade oprávnený požadovať, aby mu boli vrátené všetky finančné prostriedky v zmysle článku II. zmluvy, ktoré boli prijímateľovi poskytnuté.

VIII.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prijímateľ, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu Košického samosprávneho kraja.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ, dva poskytovateľ a jeden sprostredkovateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webových stránkach poskytovateľa.
6. Obe zmluvné strany zhodne prehlasujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešené vecne a miestne príslušným súdom Slovenskej republiky.

Poskytovateľ

Prijímateľ



Miesto a dátum:

KOŠICE, 14.03.2012

prílohy: Príloha č.1 - Rozpočet projektu



Miesto a dátum:

SMOLNÍK, 27.02.2012



Terra Incognita
Krajina nespoznaná

Príloha č.1 - Rozpočet projektu



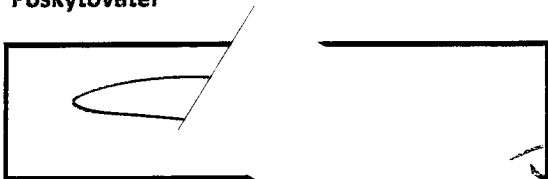
KOŠICKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ
play inspirácie

Zmluva č.: 1631/2012-RU18/6120

Číslo Projektu: 08/B/2011/KSK/TI

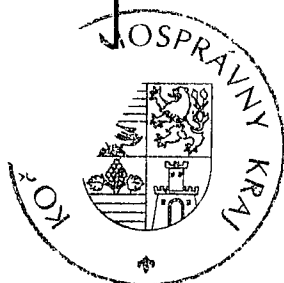
Náklady podľa položiek	Jednotka	Cena za jednotku v EUR	Počet jednotiek	Suma spolu v EUR	Ziadané vo Výzve č. 1/2011 TI v EUR	Vklad z iných zdrojov v EUR	Iné zdroje (žiadateľ, partneri projektu)
ozvučenie	hod	12,50 €	12,00	150,00 €	150,00 €		
hudobná produkcia	hod	200,00 €	4,00	800,00 €	800,00 €		
historický šerm	hod	250,00 €	1,00	250,00 €	250,00 €		
občerstvenie pre účinkujúcich a usporiadateľov	ks	2,00 €	150,00	300,00 €	0,00 €	300,00 €	Obec Smolník, Obec Úhorná
prenájom technického zázemia	hod.	10,00 €	12,00	120,00 €	120,00 €		
ceny	ks	10,00 €	15,00	150,00 €	150,00 €		
propagačné materiály	ks	1,50 €	150,00	225,00 €	225,00 €		
hry a súťaže pre deti	ks	2,00 €	150,00	300,00 €	260,00 €	40,00 €	ZŠ s MŠ Smolník
prenájom prenosných WC	ks	200,00 €	2,00	400,00 €	400,00 €		
spotrebný materiál	ks	3,00 €	150,00	450,00 €	350,00 €	100,00 €	Obec Smolník
výzdoba areálu	ks	1,00 €	95,00	95,00 €	95,00 €		
ľudový rezbár	ks	200,00 €	1,00	200,00 €	200,00 €		
SPOLU				3 440,00 €	3 000,00 €	440,00 €	

Poskytovateľ



Miesto a dátum:

KOŠICE, 14.03.2012



Prijímateľ



Miesto a dátum:

05.03.2012, SMOLNÍK

VIII.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prijímateľ, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnené použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu Košického samosprávneho kraja.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ, dva poskytovateľ a jeden sprostredkovateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webových stránkach poskytovateľa.
6. Obe zmluvné strany zhodne prehlasujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešené vecne a miestne príslušným súdom Slovenskej republiky.

Poskytovateľ

Prijímateľ

Miesto a dátum:

KOŠICE, 14.03.2012

prílohy: Príloha č.1 - Rozpočet projektu

Miesto a dátum:

SMOLNÍK, 27.02.2012